

United States Department of Labor

Civil Rights Center

JOB7990LLS-Chinese

平權是法律

了解.的權益！

本機構接受聯邦補助金，是故以下情形.視對本機構而言便構成違法：

基於種族、膚色、宗教、性別、原國別、年齡、殘障、政治黨派或信仰.視
在美國之任何個人；與

對在1998年投資員工法案第一條款 (Title I of the Workforce Investment Act
of 1998 – WIA) 之下接受補助方案中的任何受益者，基於其公民身分／合法
移民允許在美國工作身分，或者其參與WIA第一條款下補助的任何方案或
活動而進行.視。

對以下所描述之任何情形本受益機構不可有.視的行為：

決定誰會進入或使用WIA第一條款下補助的任何方案或活動；

對參與有關此類的方案或活動提供機會，或在方案或活動中對待任何人；或
與此類的方案或活動行政上或有關的.用決定。

如果.相信.遭受.視該如何處理？

假若.認為在參與WIA第一條款下補助的任何方案或活動的過程中遭到.視，
可以在從聲稱被侵犯的當天起一百八十天之.向受益機構的平權執行長（或為此目
的所指定的職員）或美國勞工部民權中心(Civil Rights Center – CRC)主任提出申
訴。民權中心的地址是200 Constitution Avenue, NW, Room N-4123, Washington, DC
20210。

如果.向受益機構提出.的申訴，.必須等到受益機構發出一.書面的終結行動通
知(Notice of Final Action)，或九十天過後（兩者取其近者），才能向民權中心（請
參照以上住址）提出申訴。假若受益機構在.提出申訴後九十天之.尚未寄給.書
面通知，.不必等候受益機構發給.的通知，.可逕自向民權中心提出申訴。不過
.必須在這九十天期限的三十天.向民權中心提出申訴（換句話，.在.向受益機
構提出申訴之後一百二十天之.）。

JOB7990LLS-Mandarin

如果受益機構發給.書面終結行動通知，但是.不滿意他們的決定或解決的方法，
.可向民權中心提出申訴。必須要在接到終結行動通知之後的三十天之.向民權
中心提出申訴。

索取更多資訊或提出申訴請聯絡：

ALEXIS THORNTON-CRUMP

athornton-crump@vec.state.va.us

VIRGINIA EMPLOYMENT COMMISSION

P.O. BOX 1358

RICHMOND, VA 23218-1358

(804) 786-3466 傳真：(804) 371-2814 VA 傳遞：711

平權雇主／方案。殘障個人可要求提供輔助與服務。